



Pilot Light Kits

Accesorios de lámpara piloto

Kits de lampe témoin

Class	Type
Clase	Tipo
Classe	Type
9999	SP2, SP3, SP4, SP5

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

INTRODUCTION

This bulletin contains installation instructions for the Class 9999 Type SP2 to SP5 pilot light kits. These kits are designed for use with NEMA Size 00 to 3, Type S Class 8502 contactors and Class 8536 starters mounted in NEMA 1 general purpose enclosures with slip-on covers. The pilot light kits can be used on any voltage through 600 V, 50 or 60 Hz. The pilot lights indicate when the contactors or starters are energized.

INTRODUCCIÓN

Este boletín contiene las instrucciones de instalación para los accesorios de lámpara piloto clase 9999 tipo SP2 a SP5. Estos accesorios han sido diseñados para usarse con los arrancadores clase 8536 y contactores clase 8502 tipo S tamaños NEMA 00 a 3, montados en gabinetes NEMA 1 de uso general con cubiertas deslizantes. Los accesorios de lámpara piloto pueden ser usados en cualquier tensión de hasta 600 V~, 50/60 Hz. Las lámparas piloto indican si los contactores o arrancadores están energizados.

INTRODUCTION

Ce bulletin contient les directives pour l'installation des kits de lampe témoin classe 9999 type SP2 à SP5. Ces kits sont conçus pour être utilisés avec les démarreurs classe 8536 et les contacteurs classe 8502 type S, tailles NEMA 00 à 3 montés dans des coffrets universels NEMA 1 avec couvercles à glisser. Les kits de lampe témoin peuvent être utilisés avec n'importe quelle tension jusqu'à 600 V, 50 ou 60 Hz. Les lampes témoins indiquent que les contacteurs ou démarreurs sont sous tension.

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARDOUS VOLTAGE

- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside the equipment.
- This equipment must be installed and serviced only by qualified electrical personnel.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

TENSIÓN PELIGROSA

- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

TENSION DANGEREUSE

- Coupez toutes les alimentations avant d'y travailler.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

KIT CONTENTS

Table 1 lists the contents of the pilot light kits by size and type. For example, the Class 9999, Type SP3R kit used with Size 2 devices contains 1 red lens cap, 1 green lens cap, 1 lens, 1 retaining spring, 1 pilot light coil, 1 socket, and 1 lamp.

CONTENIDO DEL ACCESORIO

La tabla 1 enumera el contenido de los accesorios de lámpara piloto por tamaño y tipo. Por ejemplo, el accesorio clase 9999 tipo SP3R que se usa en los dispositivos tamaño 2 contiene 1 capuchón de lente rojo, 1 capuchón de lente verde, 1 lente, 1 resorte de retención, 1 bobina de la lámpara piloto, 1 receptáculo hembra y 1 lámpara.

CONTENU DU KIT

Le tableau 1 indique le contenu des kits de lampe témoin selon la taille et le type. Par exemple, le kit classe 9999 type SP3R utilisé avec les dispositifs de taille 2 contient 1 bouchon de lentille rouge, 1 bouchon de lentille vert, 1 lentille, 1 ressort de retenue, 1 bobine de lampe témoin, 1 douille et 1 lampe.

Table / Tabla / Tableau 1 : Kit Contents / Contenido del accesorio / Contenu du kit

Description Descripción Description	Part Number Número de pieza N° de pièce	Quantity / Cantidad / Quantité											
		Size / Tamaños / Tailles 00, 0, 1			Size / Tamaño / Taille 2			Size / Tamaño / Taille 3 (2- or 3-pole) / (2 ó 3 polos) / (2 ou 3 pôles)			Size / Tamaño / Taille 3 (4- or 5-pole) (4 ó 5 polos) / (4 ou 5 pôles)		
		Type / Tipo / Type SP			Type / Tipo / Type SP			Type / Tipo / Type SP			Type / Tipo / Type SP		
		2R	2A	2C	3R	3A	3C	4R	4A	4C	5R	5A	5C
Lens Cap (Red) Capuchón de lente (rojo) Bouchon de lentille (rouge)	31033-029-01	1	—	—	1	—	—	1	—	—	1	—	—
Lens Cap (Green) Capuchón de lente (verde) Bouchon de lentille (vert)	31033-029-02	1	—	—	1	—	—	1	—	—	1	—	—
Lens Cap (Amber) Capuchón de lente (ámbar) Bouchon de lentille (orange)	31033-029-03	—	1	—	—	1	—	—	1	—	—	1	—
Lens Cap (Clear) Capuchón de lente (transparente) Bouchon de lentille (transparent)	31033-029-04	—	—	1	—	—	1	—	—	1	—	—	1
Lens / Lente / Lentille	31033-055-01	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Retaining Spring Resorte de retención Ressort de retenue	31033-056-01	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Pilot Light Coil Bobina de la lámpara piloto Bobine de la lampe témoin	31033-026-50	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Pilot Light Coil Bobina de la lámpara piloto Bobine de la lampe témoin	31063-064-50	—	—	—	1	1	1	—	—	—	—	—	—
Pilot Light Coil Bobina de la lámpara piloto Bobine de la lampe témoin	31074-056-50	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	—
Pilot Light Coil Bobina de la lámpara piloto Bobine de la lampe témoin	31091-053-50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1
Socket / Receptáculo hembra / Douille	31033-017-50	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Socket / Receptáculo hembra / Douille	31033-017-51	—	—	—	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Lamp GE #44 / Lámpara GE #44 / Lampe GE n° 44	25501-01005	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

LENS INSTALLATION (FIGURE 1)

1. Remove the small rectangular knockout above the nameplate on the enclosure cover. Remove all nibs from the edge of the opening.
2. Snap the lens cap onto the beveled face of the lens.
3. Insert the lens assembly through the knockout from the front of the cover.

INSTALACIÓN DEL LENTE (FIGURA 1)

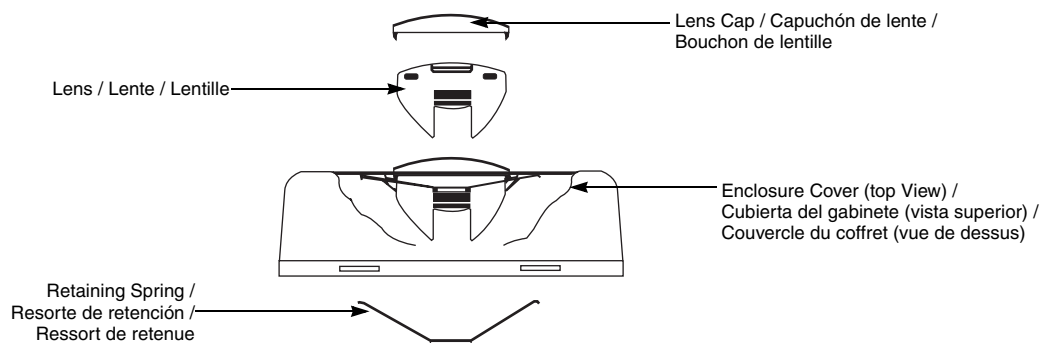
1. Retire la placa rectangular pequeña removable que se encuentra arriba de la placa de datos en la cubierta del gabinete. Retire todos los restos del borde de la abertura.
2. Encaje el capuchón en la parte frontal biselada del lente.
3. Inserte el ensamble de lente por la abertura desde el frente de la cubierta.

INSTALLATION DE LA LENTILLE (FIGURE 1)

1. Retirer la petite débouchure rectangulaire située au-dessus de la plaque signalétique sur le couvercle du coffret. Retirer toute aspérité sur le bord de l'ouverture.
2. Encliqueter le bouchon sur la face biseautée de la lentille.
3. Insérer l'ensemble de lentille dans l'ouverture par l'avant du couvercle

- | | | |
|--|---|---|
| <p>4. Hold the lens assembly in place and press the retaining spring on from the back of the cover, until the projections on the spring lock into the grooves on the lens.</p> | <p>4. Sostenga el ensamble de lente en su lugar y haga presión sobre el resorte de retención desde atrás de la cubierta hasta que las proyecciones en el resorte se sujeten en las ranuras del lente.</p> | <p>4. Maintenir l'ensemble de lentille en place et appuyer sur le ressort de retenue à l'arrière de la porte jusqu'à ce que les projections sur le ressort s'engagent dans les rainures de la lentille.</p> |
|--|---|---|

Figure / Figura / Figure 1 : Lens Installation / Instalación del lente / Installation de la lentille



COIL INSTALLATION (FIGURES 2 & 3)

- Sizes 00 to 2:** Remove the coil cover from the contactor (Figure 2).

Sizes 3: Disconnect the wires from the coil terminals. Remove the coil cover and the two screws securing the magnet to the housing. Tilt the magnet and coil forward until the magnet can be withdrawn.
- Lift the coil and magnet assembly. Remove the magnet from the coil.
- Place the pilot light coil over the center leg of the magnet with the terminal pins in the position shown (Figure 3).
- Replace the magnet with the pilot light coil in place.
- Sizes 00 to 2:** Replace the completed assembly and the coil cover.

Sizes 3: Hold the magnet securely against the top of the housing when tightening the screws to secure the magnet.

INSTALACIÓN DE LA BOBINA (FIGURAS 2 Y 3)

- Tamaños 00 a 2:** Retire la cubierta de la bobina del contactor (figura 2).

Tamaño 3: Desconecte los cables de las terminales de la bobina. Retire la cubierta de la bobina y los dos tornillos que sujetan el imán a la caja. Incline el imán y la bobina hacia delante hasta que pueda retirar el imán.
- Levante el ensamble de bobina e imán. Retire el imán de la bobina.
- Coloque la bobina de la lámpara piloto sobre la pata intermedia del imán con las espigas de la terminal en la posición mostrada (vea la figura 3).
- Vuelva a colocar en su lugar el imán con la bobina de la lámpara piloto.
- Tamaños 00 a 2:** Vuelva a colocar el ensamble completo y la cubierta de la bobina.

Tamaño 3: Sostenga firmemente el imán apoyándolo contra la parte superior de la caja al apretar los tornillos que lo sujetan.

INSTALLATION DE LA BOBINE (FIGURES 2 ET 3)

- Tailles 00 à 2 :** Enlever le couvercle de la bobine du contacteur (figure 2).

Taille 3 : Débrancher les fils des bornes de la bobine. Enlever le couvercle de la bobine et les deux vis fixant l'aimant au logement. Incliner l'aimant et la bobine vers l'avant jusqu'à ce qu'il soit possible de sortir l'aimant.
- Soulever l'ensemble de l'aimant et la bobine. Enlever l'aimant de la bobine.
- Placer la bobine de la lampe témoin sur le bras central de l'aimant avec les broches de la borne dans la position indiquée (figure 3).
- Remettre en place l'aimant avec la bobine de la lampe témoin à sa place.
- Tailles 00 à 2 :** Mettre en place l'ensemble complété et le couvercle de la bobine.

Taille 3 : Maintenir fermement l'aimant contre le haut du logement lors du serrage des vis pour fixer l'aimant.

- | | | |
|---|---|---|
| <p>6. Slide the foot of the pilot light socket into the retaining track on top of the magnet assembly housing until the contact springs lock behind the terminal pins.</p> <p>7. Sizes 00 to 2: Install the lamp in the socket and replace this assembly in the enclosure cover.</p> <p>Sizes 3: Reconnect the wires to the coil terminals.</p> | <p>6. Deslice la pata del receptáculo hembra de la lámpara piloto por el riel de retención, situado en la parte superior de la caja del ensamble de imán, hasta que los resortes de contacto estén fijos detrás de las espigas de la terminal.</p> <p>7. Tamaños 00 a 2: Instale la lámpara en el receptáculo hembra y vuelva a colocar este ensamble en la cubierta del gabinete.</p> <p>Tamaño 3: Vuelva a conectar los cables a las terminales de la bobina.</p> | <p>6. Faire glisser le pied de la douille de la lampe témoin dans le guide de retenue sur le dessus du logement de l'assemblage de l'aimant jusqu'à ce que les ressorts de contact se verrouillent derrière les broches des bornes.</p> <p>7. Tailles 00 à 2 : Installer la lampe dans la douille et remettre en place cet assemblage sur le couvercle du coffret.</p> <p>Taille 3 : Rebrancher les fils aux bornes de la bobine.</p> |
|---|---|---|

Figure / Figura / Figure 2 : Removing the Coil Cover from the Contactor / Desmontaje de la cubierta de la bobina del contactor / Retrait du couvercle de la bobine du contacteur

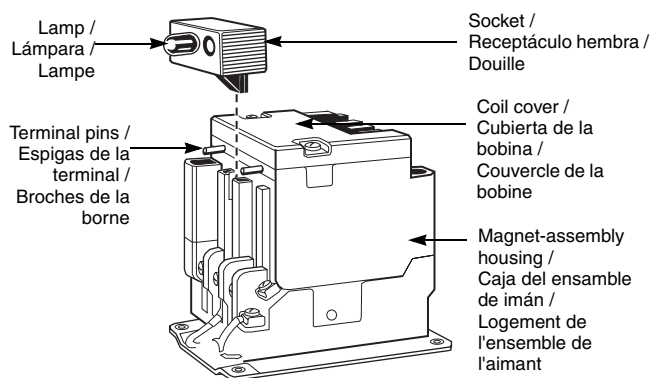
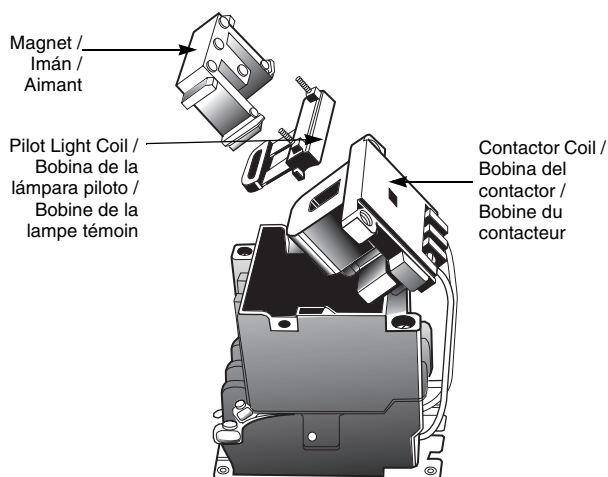


Figure / Figura / Figure 3 : Installing the Coil / Instalación de la bobina / Installation de la bobine



Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Schneider Electric USA
 Street Address
 City, State Zip Country
 1-888-SquareD (1-888-778-2733)
 www.us.SquareD.com

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
 Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
 Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
 Tel. 55-5804-5000
 www.schneider-electric.com.mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric Canada
 19 Waterman Avenue, M4B 1 Y2
 Toronto, Ontario
 1-800-565-6699
 www.schneider-electric.ca